



Nouvelles municipales

Réforme de la gouvernance locale

Les conseils de Beaubassin-est et Cap-Pelé ont eu plusieurs rencontres avec le facilitateur de l'équipe de transition provinciale pour faire avancer le dossier du fusionnement entre les deux municipalités. Ce regroupement créera une entité de gouvernance locale considérable avec une assiette fiscale de près d'un milliard de dollars. Les membres des deux conseils s'entendent sur une bonne communication franche pendant le processus, axée sur la transparence et l'honnêteté avec une attitude positive et une approche collective, afin d'assurer un processus harmonieux avec des retombées positives à court et à long terme pour la région.

Construction du pont no.1 de la rivière Kouchibouguac

Le ministère des Transports et de l'Infrastructure prévoit commencer les travaux de construction du nouveau pont no. 1 de la rivière Kouchibouguac en 2022 et terminer d'ici la fin de 2023. Le projet est actuellement au stade des demandes de propositions (appels d'offres) et la conception devrait se faire ce printemps, avant le début des travaux. Le pont temporaire restera ouvert jusqu'à ce que la construction débute, mais la circulation sera déviée pendant les travaux.

Projet de terrain de jeux à l'école Père-Edgar-T.-LeBlanc

À sa réunion ordinaire du 31 janvier, le conseil de Beaubassin-est a adopté une résolution visant à payer 50% des coûts totaux du projet de terrain de jeux à l'école Père-Edgar-T.-LeBlanc, pour un montant n'excédant pas 438 184 \$ plus TVH. Ces argents proviendront du Fonds pour le développement des collectivités du Canada.

Baubassin-est offre deux Bourses d'études de 1000\$

Les finissants de Beaubassin-est qui fréquentent l'école Louis-J.-Robichaud peuvent recevoir une Bourse d'études de 1000\$. Ils ont jusqu'au 1er mai pour soumettre une demande au Centre d'orientation de l'école Louis-J.-Robichaud. Information : Site internet de la Fondation, fondationljr.ca, et au Centre d'orientation de l'école. Les finissants de Beaubassin-est qui fréquentent une autre école secondaire peuvent soumettre une demande de bourse directement à la municipalité pour avoir la chance de recevoir une Bourse d'études de 1000\$. La date limite est le 30 avril. Information : beaubassinest.ca sous Citoyens / Vie communautaire.

Municipal News

Local Governance Reform

The Councils of Beaubassin-est and Cap-Pelé have had several meetings with the facilitator of the provincial transition team to advance the merger file between the two municipalities. This amalgamation will create a sizable local governance entity with a tax base of nearly \$1 billion. The members of both Councils agree on good, frank communication during the process, focusing on transparency and honesty with a positive attitude and a collective approach, to ensure a smooth process with positive short and long-term benefits for the region.

Construction of Kouchibouguac River Bridge No. 1

The Department of Transportation and Infrastructure plans to begin construction work on the new Kouchibouguac River Bridge No. 1 in 2022 and complete by the end of 2023. The project is currently in the request for proposals (tenders) stage and the design should be done this spring, before the start of work. The temporary bridge will remain open until construction begins, but traffic will be derouted during construction.

Playground project at the Père-Edgar-T.-LeBlanc school

At its January 31 Regular Meeting, the Beaubassin-est Council adopted a resolution to pay 50% of the total costs of the playground project at the Père-Edgar-T.-LeBlanc school, for an amount not to exceed \$438,184 plus HST. These amounts will come from the Canada Community-Building Fund.

Baubassin-est offers two \$1,000 Scholarships

Baubassin-est Graduates who attend Louis-J.-Robichaud High School can receive a \$1,000 Scholarship. They have until May 1 to submit an application to the Louis-J.-Robichaud High School Orientation Center. Information: Foundation website, fondationljr.ca, and at the school's Orientation Center. Beaubassin-est graduates who attend another High School can submit a Scholarship application directly to the municipality for the chance to receive a \$1,000 Scholarship. The deadline is April 30. Information: beaubassinest.ca under Citizens / Community Life.

Calendrier • Calendar

Pour tous les détails sur les activités et réunions du conseil, visitez le beaubassin.ca et la Page Facebook @Beaubassinest.

For complete details on activities and Council meetings, visit beaubassin.ca and the Facebook Page @Beaubassinest.



SAINT-ANDRÉ-LEBLANC

15 & 29 AVRIL APRIL 13 & 27 MAI MAY 10 & 24 JUIN JUNE

Bingo de 18 h 45 à 21 h 30
au Centre de Saint-André-LeBlanc

Bingo from 6:45 p.m. to 9:30 p.m.
at the Saint-André-LeBlanc Center



BEAUBASSIN-EST

19 AVRIL APRIL 16 MAI MAY 20 JUIN JUNE

Réunion ordinaire de Beaubassin-est
à 19 h à l'édifice municipal
au 1709, route 133 à Grand-Barachois

Regular meeting at 7 p.m.
at the Municipal Building
at 1709 Route 133 in Grand-Barachois



GRAND-BARACHOIS

24 AVRIL APRIL 22 MAI MAY 26 JUIN JUNE

Déjeuner de 8 h à 11 h 30
à la Salle Grand-Barachois

Breakfast from 8 a.m. to 11:30 a.m.
at the Grand-Barachois Hall



SAINT-ANDRÉ-LEBLANC

3 AVRIL APRIL 1 MAI MAY 5 JUIN JUNE

Beignets de 10 h à 12 h 30
au Centre de Saint-André-LeBlanc

Beignets from 10 a.m. to 12:30 p.m.
at the Saint-André-LeBlanc Center



SAINT-ANDRÉ-LEBLANC

10 AVRIL APRIL 15 MAI MAY 19 JUIN JUNE

Déjeuner de 8 h à 12 h
au Centre de Saint-André-LeBlanc

Breakfast from 8 a.m. to 12 p.m.
at the Saint-André-LeBlanc Center



BEAUBASSIN-EST

9-13 MAI MAY 8-12 AOÛT AUGUST

Collecte spéciale des ordures le même
jour que votre collecte régulière

Special Garbage Collection on the
same day as your Regular Collection

PRINTEMPS / SPRING 2022 NO 11

Le Beaubassin

Community BULLETIN Communautaire

Journée de nettoyage communautaire le 7 mai à Beaubassin-est, Cap-Pelé et Shediac

Community Cleanup Day
on May 7 in Beaubassin-est,
Cap-Pelé and Shediac

NETTOYAGE COMMUNAUTAIRE ECOVISION COMMUNITY CLEANUP



beaubassinest.ca





EcoVision2025

EcoVision2025 a collaboré avec Eco360 Sud-Est et les municipalités de Shédiac, Beaubassin-est et Cap-Pelé pour rendre possible le recyclage du verre dans la région. Vous pouvez maintenant donner une deuxième vie à votre verre et aider à le garder en dehors du site d'enfouissement en le recyclant. Si vous avez du verre propre, séparez-le entre clair et coloré et emportez-le à un des sites de recyclage du verre près de chez vous! À Beaubassin-est, le site de recyclage est à la Salle Grand-Barachois située au 1455, route 133.

EcoVision2025

EcoVision2025 has collaborated with Southeast Eco360 and the municipalities of Shédiac, Beaubassin-est and Cap-Pelé to make glass recycling possible in the region. You can now give your glass a second life and help keep it out of the landfill by recycling it. If you have clean glass, separate it into clear and coloured and bring it to a glass recycling site near you! In Beaubassin-est, the recycling site is at the Grand-Barachois Hall located at 1455 Route 133.



PROGRAMME DE RECYCLAGE DU VERRE

Aidez à garder le verre en dehors du site d'enfouissement.

GLASS RECYCLING PROGRAM

Help keep glass out of the landfill.



Shédiac

Stationnement de l'Aréna Festival
Festival Arena Parking Lot

Beaubassin-est

Salle Grand-Barachois
1455 route 133, Grand-Barachois

Cap-Pelé

Stationnement de l'Aréna
Arena Parking Lot



Journée de nettoyage communautaire

Ce printemps, le nettoyage EcoVision2025 sera organisé **le samedi 7 mai** de **9 h à 12 h** dans les municipalités de Shédiac, Beaubassin-est et Cap-Pelé. Cette activité annuelle permet de conserver un environnement propre. On encourage tous les résidents d'y participer. Les détails seront communiqués sur les sites Internet ainsi que les pages Facebook des municipalités. Restez à l'écoute! À Beaubassin-est, les participants peuvent s'inscrire en contactant Pete Belliveau au 532-0730 ou pete.belliveau@beaubassinest.ca. Les participants recevront des sacs de vidanges, des ramasse-déchets et des vestes de sécurité, ainsi que des chèques cadeaux pour un repas de pizza! Il y aura également des tirages pour gagner de beaux prix de participation! *En cas de pluie, l'activité se déroulera le 14 mai.*

Community Cleanup Day

This spring, the EcoVision2025 Cleanup will be organized on **Saturday, May 7** between **9 a.m. and 12 p.m.** in the municipalities of Shédiac, Beaubassin-est and Cap-Pelé. This annual activity helps maintain a clean environment. We encourage all residents to participate. Details can be found on the municipalities' websites and Facebook pages. Stay tuned! In Beaubassin-est, participants can register by contacting Pete Belliveau at 532-0730 or pete.belliveau@beaubassinest.ca. Participants will receive garbage bags, garbage collectors and safety vests, as well as gift certificates for a pizza meal! We will also be doing draws to win great participation prizes! *In case of rain, the activity will take place on May 14.*

Une Soirée autour du monde au Centre de Saint-André-LeBlanc

Le vendredi 22 avril à 18 h 30, venez découvrir la nourriture internationale de la région de Shédiac, Beaubassin-est et Cap-Pelé pendant la Soirée autour du monde au Centre de Saint-André-LeBlanc. Pendant cette soirée multiculturelle, en plus de déguster d'excellents mets, vous aurez droit à des prestations musicales du Mexique, des Philippines et de la Jamaïque, et il y aura des prix de présence. Les billets (25\$) sont disponibles au Esso Cap-Pelé, au Try-Us Video et au Centre de Saint-André-LeBlanc, ou en appelant Lise Cormier au 533-6584.

An Evening Around the World at the Saint-André-LeBlanc Center

On Friday, April 22 at 6:30 p.m., come and discover international food from the Shédiac, Beaubassin-est and Cap-Pelé region during the Evening Around the World at the Saint-André-LeBlanc Center. During this multicultural evening, in addition to tasting excellent food, you will be treated to musical performances from Mexico, the Philippines and Jamaica, and there will be door prizes. Tickets (\$25) are available at Esso Cap-Pelé, Try-Us Video and Saint-André-LeBlanc Center, or by calling Lise Cormier at 533-6584.

